

Area: Humanities
 Dean: Lisa Aguilera Lawrenson
 Phone: (916) 484-8653
 Counseling: (916) 484-8572

Degree: A.A. - Sign Language Studies: Business
 A.A. - Sign Language Studies: Human Services
 A.A. - Sign Language Studies: Interpreter Training
 Certificates: Sign Language Studies: Business
 Sign Language Studies: Human Services
 Sign Language Studies: Interpreter Training

Sign Language Studies: Business Degree and Certificate

The program in Sign Language Studies: Business provides an introductory overview of American Sign Language, the Deaf community in a cultural context and the psychosocial dynamics of people who want to pursue training in business management while working in the Deaf community.

Requirements for Degree or Certificate		40 Units
HSER 300	Introduction to Human Services	3
MGMT 100	Management of Change (3)	3
or MGMT 372	Human Relations and Organizational Behavior (3)	
MGMT 300	Introduction to Modern Management (3)	3
or MGMT 362	Techniques of Management (3)	
MGMT 360	Management Communication	3
PSYC 300	General Principles (3)	3
or PSYC 305	Personal Growth and Adjustment (3)	
SILA 305	American Sign Language 1	4
SILA 306	American Sign Language 2	4
SILA 315	American Sign Language 3	4
SILA 316	American Sign Language 4	4
SILA 330	Impact of Deafness	3
SILA 332	Educating Deaf People	3
<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>		3
SILA 498	Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4)	

Associate Degree Requirements: The Sign Language Studies: Business Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

Sign Language Studies: Human Services Degree and Certificate

The program in Sign Language Studies: Human Services provides an introductory overview of American Sign Language, the Deaf community in a cultural context and the psychosocial dynamics of people working in the Deaf community. The certificate also emphasizes development of skills related to paraprofessional services in an individual or group setting in an educational or social services agency which serves deaf clients.

Requirements for Degree or Certificate		40 Units
HSER 300	Introduction to Human Services	3
PSYC 300	General Principles (3)	3
or PSYC 305	Personal Growth and Adjustment (3)	
PSYC 370	Human Development: A Life Span	3
SILA 305	American Sign Language 1	4
SILA 306	American Sign Language 2	4
SILA 315	American Sign Language 3	4
SILA 316	American Sign Language 4	4
SILA 330	Impact of Deafness	3
SILA 332	Educating Deaf People	3

<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>		3
SILA 498	Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4)	
<i>And a minimum of 6 units from the following:</i>		6
ECE 312	Child Development (3)	
or PSYC 372	Child Development (3)	
ENGED 320	Service Learning: Tutoring Elementary Students in Reading (3)	
HSER 330	Issues of Diverse Populations (3)	
or PSYC 365	Issues of Diverse Populations (3)	
PSYC 340	Abnormal Behavior (3)	

Associate Degree Requirements: The Sign Language Studies: Human Services Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

Sign Language Studies: Interpreter Training Degree

The Sign Language Studies Interpreting program provides an integrated series of coursework in American Sign Language (ASL) and ASL/English interpretation. A foundation in ASL discourse and interpretation is established through theoretical models and a knowledge base. The emphasis is on the practical application of these models and knowledge in the areas of human relations, language skills, interpreting skills and professionalism. The general education requirements complete the sequence of coursework to attain the A.A. degree as it is required by the Registry of Interpreters of the Deaf by 2008.

Requirements for Degree		54 Units
SILA 305	American Sign Language 1	4
SILA 306	American Sign Language 2	4
SILA 315	American Sign Language 3	4
SILA 316	American Sign Language 4	4
SILA 320	American Sign Language Discourse	3
SILA 322	Numbers, Fingerspelling, Classifiers	3
SILA 330	Impact of Deafness	3
SILA 332	Educating Deaf People	3
INTRP 300	Ethics and Professional Standards of Interpreting	3
INTRP 305	Consecutive Interpreting	3
INTRP 307	Text Analysis and Translation: ASL and English	3
INTRP 310	Introduction to Deaf Blind Interpreting	0.5
INTRP 312	Introduction to Oral Transmission	0.5
INTRP 320	Simultaneous Interpreting	3
INTRP 325	Transliteration	3
<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>		3
SILA 498	Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4)	
<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>		3
INTRP 498	Work Experience in Sign Language Studies - Interpreting (1 - 4)	
<i>And a minimum of 4 units from the following:</i>		4
INTRP 314	Introduction to Multicultural Communication (0.5)	
INTRP 330	Introduction to Educational Interpreting, K-12 (1)	
INTRP 332	Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary (1)	
INTRP 334	Introduction to Medical Interpreting (1)	

INTRP 336	Introduction to Performing Arts Interpreting (1)
INTRP 338	Introduction to Social Services and Employment Interpreting (1)
INTRP 340	Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting (0.5)
INTRP 342	Introduction to Religious Interpreting (0.5)
INTRP 344	Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter (0.5)
INTRP 346	Specialized Vocabulary: Math and Computers (0.5)
INTRP 348	Specialized Vocabulary: Science & Geography (0.5)

Associate Degree Requirements: The Sign Language Studies: Interpreter Training Associate in Arts (A.A.) Degree may be obtained by completion of the required program, plus general education requirements, plus sufficient electives to meet a 60-unit total. See ARC graduation requirements.

Sign Language Studies: Interpreter Training Certificate

The Sign Language Studies Interpreting program provides an integrated series of coursework in American Sign Language (ASL) and ASL/English interpretation. A foundation in ASL discourse and interpretation is established through theoretical models and a knowledge base. The emphasis is on the practical application of these models and knowledge in the areas of human relations, language skills, interpreting skills and professionalism.

Requirements for Certificate	54 Units
SILA 305	American Sign Language 1 4
SILA 306	American Sign Language 2 4
SILA 315	American Sign Language 3 4
SILA 316	American Sign Language 4 4
SILA 320	American Sign Language Discourse 3
SILA 322	Numbers, Fingerspelling, Classifiers 3
SILA 330	Impact of Deafness 3
SILA 332	Educating Deaf People 3
INTRP 300	Ethics and Professional Standards of Interpreting 3
INTRP 305	Consecutive Interpreting 3
INTRP 307	Text Analysis and Translation: ASL and English 3
INTRP 310	Introduction to Deaf Blind Interpreting 0.5
INTRP 312	Introduction to Oral Transmission 0.5
INTRP 320	Simultaneous Interpreting 3
INTRP 325	Transliteration 3
<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>	
SILA 498	Work Experience in Sign Language Studies (1 - 4) 3
<i>And a minimum of 3 units from the following:</i>	
INTRP 498	Work Experience in Sign Language Studies - Interpreting (1 - 4) 4
<i>And a minimum of 4 units from the following:</i>	
INTRP 314	Introduction to Multicultural Communication (0.5) 4
INTRP 330	Introduction to Educational Interpreting, K-12 (1)
INTRP 332	Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary (1)
INTRP 334	Introduction to Medical Interpreting (1)
INTRP 336	Introduction to Performing Arts Interpreting (1)
INTRP 338	Introduction to Social Services and Employment Interpreting (1)
INTRP 340	Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting (0.5)
INTRP 342	Introduction to Religious Interpreting (0.5)
INTRP 344	Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter (0.5)
INTRP 346	Specialized Vocabulary: Math and Computers (0.5)
INTRP 348	Specialized Vocabulary: Science & Geography (0.5)

*The Interpreting Certificate cannot be completed in one year.

Sign Language Interpreting

INTRP 300 Ethics and Professional Standards of Interpreting 3 Units

Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.

Advisory: SILA 330, 332, 498.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course provides a working knowledge of the profession of interpreting. It includes the history of the interpreting field, the Registry of Interpreters for the Deaf Code of Ethics, interpersonal relations, the roles and responsibilities of interpreters, and an overview of the settings involved.

INTRP 305 Consecutive Interpreting 3 Units

Prerequisite: SILA 320 and SILA 322 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course provides basic skills in consecutive sign language interpreting (sign-to-voice and voice-to-sign). Primary emphasis includes a theoretical analysis of the interpreting process, reinforcement of ASL skills, and development of the fundamental interpreting skills.

INTRP 307 Text Analysis and Translation: ASL and English 3 Units

Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.

Advisory: SILA 320.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course compares and contrasts the grammatical structures and patterns of American Sign Language and English. Comparison of the phonology, morphology, and syntax found in ASL and English will be the focus, with emphasis on the practical use of such knowledge.

INTRP 310 Introduction to Deaf Blind Interpreting .5 Units

Prerequisite: INTRP 300 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course provides students exposure to, background in, and techniques for working with members of the deaf-blind community.

INTRP 312 Introduction to Oral Transmission .5 Units

Prerequisite: INTRP 300 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course provides exposure to, background in, and techniques for oral transmission and interaction with oral deaf people.

INTRP 314 Introduction to Multicultural Communication .5 Units

Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.

Advisory: INTRP 305.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course is an introduction to the field of multicultural communication. The focus will be on cultural and linguistic diversity, personal life experiences, and on enhancing racial and ethnic diversity in the interpreting profession.

INTRP 320 Simultaneous Interpreting 3 Units

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Advisory: SILA 330, 332, 498.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course provides intermediate knowledge and skill development in the area of simultaneous interpreting. Both sign to voice and voice to sign interpreting skills will be incorporated. Primary emphasis includes an application of the interpreting process, a focus on analytical and composition skills, and incorporation of cultural considerations.

INTRP 325 Transliteration 3 Units

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Advisory: SILA 330, 332, 498.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course provides basic skills in transliteration. Both sign to voice and voice to sign transliterating skills will be incorporated. Primary emphasis includes language/client assessment, contact signing forms, semantic appropriateness, syntactic considerations, lipshadowing, lip-reading, and fingerspelling reception and production.

INTRP 330 Introduction to Educational Interpreting, K-12 1 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 18 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the educational setting with a focus on the elementary and secondary levels of education. Emphasis will be on vocabulary development and enrichment specific to educational interpreting, resource development, team building, roles and responsibilities, communicating with children, and ethics.

INTRP 332 Introduction to Educational Interpreting, Post Secondary 1 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 18 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the educational setting with a focus on the post secondary level of education. Emphasis will be on vocabulary development and enrichment specific to educational interpreting, resource development, team building, roles and responsibilities, and ethics.

INTRP 334 Introduction to Medical Interpreting 1 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 18 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the medical setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 336 Introduction to Performing Arts Interpreting 1 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 18 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the performing arts setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 338 Introduction to Social Services and Employment Interpreting 1 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 18 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the social services/employment setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 340 Introduction to Telephone, Television and Remote Relay Interpreting .5 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course is an introduction to interpreting using the telephone, via television and video and remote relay interpreting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 342 Introduction to Religious Interpreting .5 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course is an introduction to interpreting in the religious setting. Environmental considerations, vocabulary development, resource building, introductory knowledge, and ethics will be considered.

INTRP 344 Introduction to Working with a Certified Deaf Interpreter .5 Unit

Prerequisite: INTRP 305 with a grade of "C" or better.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course is an introduction to interpreting with a certified deaf interpreter (CDI). Definition of roles, resource building, introductory knowledge, team development, and ethics are considered.

INTRP 346 Specialized Vocabulary: Math and Computers .5 Unit

Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.

Advisory: INTRP 305.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course provides an opportunity to develop specialized discourse for use in future interpreting assignments. The focus of the class will include use of general resources in ASL and English and the development of vocabulary and resources related to mathematics and computers.

INTRP 348 Specialized Vocabulary: Science & Geography .5 Unit

Prerequisite: SILA 316 with grade of "C" or better.

Advisory: INTRP 305.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This course provides the opportunity to develop specialized discourse for use in future interpreting assignments. The focus of the class will include use of general resources in ASL and English and the development of vocabulary and resources related to scientific terms and locational signs.

INTRP 498 Work Experience in Sign Language Studies - Interpreting 1-3 Units

Prerequisite: SILA 330, 332, 498 with a grade of "C" or better.

Corequisite: INTRP 325.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC; 30-190 hours LAB

This course involves supervised work experience and career guidance in agencies which provide interpreting services to deaf clients. Students will be required to perform interpreting services to receive credit toward the completion of the interpreting certificate program. Students gain third party interpreter/transliterating experiences under supervision of an interpreting mentor. May be taken four times for a maximum of 8 units.

Sign Language Studies**SILA 305 American Sign Language 1 4 Units**

General Education: AA/AS Area I; IGETC Area 6

Course Transferable to UC/CSU

Hours: 72 hours LEC

This is a beginning course in a series of four courses in the visual-gestural processes of sign language. It provides instructional activities to become competent in communication with deaf people. The emphasis is on nonverbal communication.

SILA 306 American Sign Language 2 4 Units

Prerequisite: SILA 305 with a grade of "C" or better

General Education: AA/AS Area I

Course Transferable to UC/CSU

Hours: 72 hours LEC

This is the second in a series of four courses in American Sign Language. The emphasis is on nonverbal communication. Topics presented include grammatical features such as descriptors, differentiation between cardinal/ordinal numbers, contrastive structure, temporal aspect markers and temporal sequencing.

SILA 315 American Sign Language 3 4 Units

Prerequisite: SILA 306 with a grade of "C" or better

General Education: AA/AS Area I; CSU Area C

Course Transferable to UC/CSU

Hours: 72 hours LEC

This course is the third in a series of four courses in American Sign Language. It emphasizes expressive and receptive nonverbal communication skills between signers who have preliminary American Sign Language syntactical and lexical skills. It provides an understanding of deaf cultural processes by identifying behaviors and norms from activities assigned in the class. It also includes dialogues that involve asking, empathizing, negotiating and agreeing or disagreeing.

SILA 316 American Sign Language 4 4 Units

Prerequisite: SILA 315 with a grade of "C" or better

General Education: AA/AS Area I; CSU Area C

Course Transferable to UC/CSU

Hours: 72 hours LEC

This course is the last in a series of four courses in American Sign Language. It emphasizes expressive communication skills that involve making major life decisions, role shifting sequences in situations involving two or more people, narrating factual information, explaining rules and/or processes, games, narrating accidents, and using money. It incorporates information and activities previously learned about Deaf Culture into these narratives.

SILA 320 American Sign Language Discourse 3 Units

Prerequisite: SILA 316 with a grade of "C" or better.

Advisory: SILA 498.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course introduces signing beyond the conversational level. Complex and diverse signed situations are presented to improve both expressive and receptive skills. The focus will be on the diversity of register, affect, and style in American Sign Language.

SILA 322 Numbers, Fingerspelling, Classifiers 3 Units

Prerequisite: SILA 316.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course will focus on providing more advanced experiences and communication techniques with expressive and receptive fingerspelling, the use of classifiers, and the use of ASL number systems (numbers will include but not be limited to cardinal, ordinal, informational numbers: numbers related to time, temporal aspect signs, measurements, sports, and mathematical numbers).

SILA 330 Impact of Deafness 3 Units

General Education: AA/AS Area V(b); AA/AS Area VI

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This course is a survey of four institutions which have critical impact on the psycho-social development of people: family, education, work, and society. It provides awareness and sensitivity to the unique challenges of deafness and how they influence personal-social and communication competencies of the deaf person. Student selected visits to community events are required.

SILA 332 Educating Deaf People 3 Units

Advisory: ENGWR 102, 103 or ESLW 320 or placement by assessment process.

Course Transferable to CSU

Hours: 54 hours LEC

This is a survey course of topics related to educating deaf children, adults, and multi-handicapped individuals. It also covers teaching methods and philosophies, school placement issues, child development, and methods of coping with developmental stages. Field trips may be required.

SILA 344 Number Systems in ASL .5 Units

Advisory: SILA 305.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This module provides hands-on experiences using ASL numbers with the cardinal/ordinal, incorporation and unique systems. Credit/no credit only.

SILA 346 Fingerspelling I .5 Units

Advisory: SILA 305.

Course Transferable to CSU

Hours: 9 hours LEC

This module provides hands-on experiences with fingerspelling. Credit/no credit only.

- SILA 348 Fingerspelling II .5 Units**
Prerequisite: SILA 346.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module will expand upon the skills learned in Fingerspelling I and introduces a more sophisticated fingerspelling usage as used by members of the Deaf Community. Credit/no credit only.
- SILA 350 Classifiers .5 Units**
Advisory: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module provides extensive hands-on experience with using basic and complex classifiers. Credit/no credit only.
- SILA 352 Signing for Dependency Situations .5 Units**
Advisory: SILA 306.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module will provide information related to the signs used by the Deaf community related to alcohol, sex, and drug abuse. Credit/no credit only.
- SILA 354 Life Situations .5 Units**
Advisory: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module will provide hands-on experiences with signs that relate to food shopping, preparing food, common household chores, and holiday seasons. Credit/no credit only.
- SILA 356 Pronominals .5 Units**
Advisory: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This course will focus on advanced pronoun use with expressive and receptive skill in use of pronominals through hands-on activities. Credit/no credit only.
- SILA 360 Non-Verbal Communication .5 Units**
Advisory: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module provides an introduction to gesture and mime processes that are fundamental to American Sign Language. Credit/no credit only.
- SILA 362 Introduction to the Interpreting Profession .5 Units**
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module will include discussion of trends, training requirements, certification requirements, traits and characteristics needed to become a successful interpreter in the Deaf community. Credit/No credit only.
- SILA 364 Political and Legal Signs .5 Units**
Advisory: SILA 306.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module introduces signs related to advocacy efforts, the political/legislative process, and the legal system as it relates to the Deaf community. Credit/no credit only.
- SILA 368 Signs for Sports .5 Units**
Advisory: SILA 306.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module addresses signs related to sports, sports events, and recreational activities enjoyed by members of the Deaf community. Credit/no credit only.
- SILA 370 Non-Manual Signals in ASL .5 Units**
Advisory: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC
 This module illustrates the importance of non-manual signals in ASL. Discussion will relate to the role of non-manual signals as adverbs as grammatical distinctions in certain clauses, and as linked with a specific sign. Credit/no credit only.
- SILA 494 Topics in Sign Language Studies .5-3 Units**
Prerequisite: SILA 305.
Course Transferable to CSU
Hours: 9-54 hours LEC
 Each module is a study of a specific topic or a technique in the area of sign language or deafness. Credit/no credit only.
- SILA 498 Work Experience in Sign Language Studies 1-3 Units**
Prerequisite: SILA 305 with a grade of "C" or better.
Course Transferable to CSU
Hours: 9 hours LEC; 30-190 hours LAB
 This course is supervised practical experience working with deaf clients. Under supervision of an agency mentor, the student provides entry-level paraprofessional services based on their skill level and other applicable experiences such as tutoring, note taking, communication aide, peer counselor, office assistant, administrative aide, instructional aide services. May be taken four times for credit for a maximum of 8 units.